



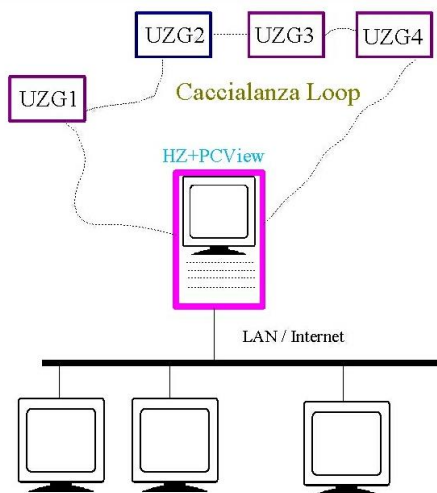
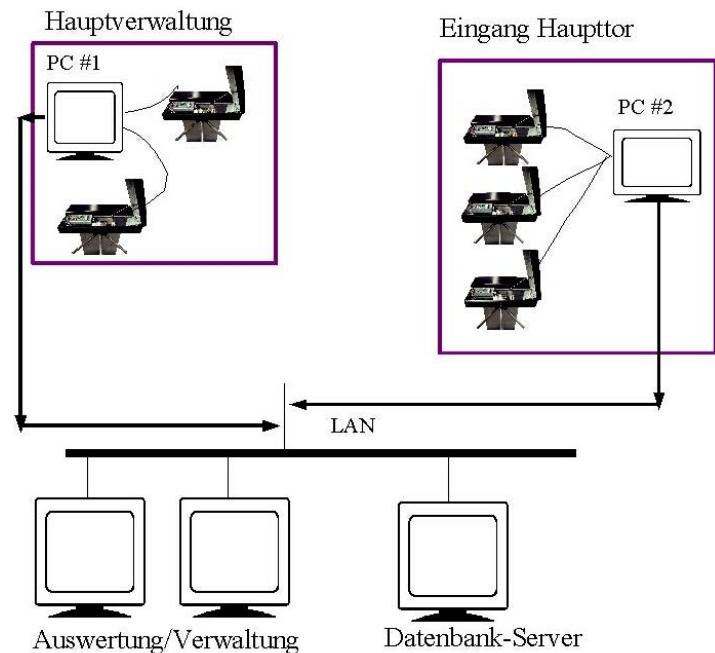
C Z U G A

Sistema di controllo accessi
con controllo integrato edificio
e
orari di lavoro

© Caccialanza & C., SpA
Via Pacinotti 10
I-20090 Segrate / Milano (Italy)

CZUGA/CGLMS – il sistema

Il sistema CZUGA della Caccialanza & C. è un sistema intelligente organizzato in modo gerarchico composto da diversi componenti. Funziona come sistema di controllo ingressi con monitoraggio integrato degli edifici e degli orari di lavoro per aziende e aree sorvegliate.



Il sistema di controllo e di allarme per edifici **CGLMS** della società Caccialanza & C. è un sistema intelligente organizzato in modo gerarchico, costituito da diversi componenti.

Il sistema **CGLMS** rileva, segnala e elabora (segnalazione, allarme) i dati provenienti dalle linee antincendio, sicurezza e guasti. Questo sistema serve inoltre alla registrazione dei segnali analogici da switch elettrici e alla loro rielaborazione; cioè vengono visualizzati i dati e lo stato di commutazione e gli switch successivi vengono controllati automaticamente in base ai dati raccolti (incendio, sicurezza, guasti, dati analogici e switch elettrici). La funzionalità di questo sistema dipende unicamente dal grado di sviluppo del sistema.

La combinazione dei 2 sistemi permette di monitorare facilmente aree importanti in un ambiente eterogeneo.

Tutti i sistemi software della Caccialanza & C. sono basati su normali standard industriali, garantendo un buon investimento per il futuro.



CZUGA – Sistema di controllo accessi con controllo integrato edificio e orari di lavoro

Il sistema CZUGA della Caccialanza & C. è un sistema intelligente organizzato in modo gerarchico composto da diversi componenti. Funziona come sistema di controllo ingressi con monitoraggio integrato degli edifici e degli orari di lavoro per aziende e aree sorvegliate.

Il controllo accessi avviene per mezzo di tessere magnetiche o di lettori di vicinanza.

CZUGA è un sistema modulare che può essere implementato come sistema distribuito anche in impianti di dimensioni maggiori che hanno installato una rete locale.



CZUGA - Le caratteristiche

- **CZUGA** è un sistema modulare, che corrisponde all'architettura dei sistemi moderni Client/Server. Grazie alla sua scalabilità, si adatta alle specifiche necessità degli utenti. È concepito per l'utilizzo con un sistema operativo Windows NT/2000/XP.
- **CZUGA** è completamente operante in rete, se il sistema operativo di rete è Windows 2000/XP Server o 2000/XP Workstation.
- **CZUGA** può essere controllato e mantenuto in funzione attraverso una connessione remota (connessione via ISDN, modem o Internet).
- **CZUGA** permette il salvataggio dei dati tramite OLEDB o ODBC in MS-SQL Server 7.0 o 2000 e in qualsiasi altro database compatibile con OLEDB o ODBC.
- Le caratteristiche di export e import di CZUGA ne permettono l'integrazione con i sistemi di terze parti. L'utente può liberamente modificare i modelli di export e import utilizzati.
- **CZUGA** fornisce all'utente la possibilità di creare propri report.
- **CZUGA** è completamente scalabile e si configura diversamente per ogni utente in base al login. Ogni utente vede così soltanto quelle funzioni alle quali ha accesso.
- **CZUGA** è disponibile in molte lingue. L'uso della risorsa DLL garantisce il supporto in qualsiasi lingua.
- **CZUGA** supporta, grazie all'integrazione di gruppi tariffa e tempi tariffa, la contabilizzazione e il monitoraggio dell'orario di lavoro.

CZUGA - Requisiti del sistema per i Clienti

- Sistema operativo Windows 2000 oppure Windows XP (è supportato anche NT 4)
- Spazio sul disco fisso di ca. 500 MByte
- Risoluzione grafica di almeno 1024x600 Pixel
- Memoria di 64 MB (consigliati 128 MB)
- Una scheda rete per la connessione del sistema in una rete locale oppure in internet.



CZUGA - Pacchetto programmi

Il pacchetto programmi **CZUGA** è composto da diversi moduli, che possono essere installati separatamente su ogni centrale.

- Il programma di controllo "CZUGA/GateAdmin" gestisce la comunicazione con il lettore. Inoltre visualizza i processi e registra i cambiamenti nella banca dati locale. Se c'è una connessione col server della banca dati, le modifiche nella banca dati CZUGA vengono inserite anche nel server della banca dati. Come ulteriore caratteristica, il programma "CZUGA/GateAdmin" può essere utilizzato in modalità sottocentrale: ogni postazione della rete locale può funzionare come centrale principale.
- Il programma "CZUGA/DataAdmin" serve per la gestione dei dati, la loro modifica, il loro inserimento e la loro cancellazione all'interno del sistema CZUGA.
- Il programma "CZUGA/ListAdmin report" è utilizzato per la creazione di rapporti e liste. Un generatore di rapporti permette di creare rapporti di qualsiasi tipo.
- Il programma "CZUGA/SvcAdmin service" visualizza i dati delle singole centrali "CZUGA/DataAdmin". Questi dati possono essere visualizzati da qualsiasi punto della rete locale.

CGLMS: Sistema di controllo e allarme per edifici

Il sistema **CGLMS** (sistema di controllo e di allarme per edifici) della Caccialanza & C. è un sistema intelligente organizzato in modo gerarchico, costituito da diversi componenti. Il sistema **CGLMS** rileva, segnala e elabora (segnalazione, allarme) i dati provenienti dalle linee antincendio, sicurezza e guasti. Questo sistema serve inoltre alla registrazione dei segnali analogici da switch elettrici e alla loro rielaborazione; cioè vengono visualizzati i dati e lo stato di commutazione e gli switch successivi vengono controllati automaticamente in base ai dati raccolti (incendio, sicurezza, guasti, dati analogici e switch elettrici). La funzionalità di questo sistema dipende unicamente dal grado di sviluppo del sistema.





Il cuore del sistema **CGLMS** è sempre una centrale FMZ5 della società Caccialanza & C., che automaticamente rileva, visualizza e invia segnali (o allarmi) in caso di segnalazione incendio, sicurezza e guasti.

La centrale FMZ5 e un PC, sul quale è installato il programma di controllo "**CGLMS**", rappresentano la configurazione minima del sistema CGLMS. I 2 componenti vengono collegati in serie tramite una linea a due fili e formano quindi un'unità. Con l'aiuto del programma di controllo **CGLMS** si possono controllare e monitorare tramite PC tutte le funzioni della centrale FMZ5.

Inoltre il sistema CGLMS può essere gestito tramite una rete locale esistente oppure tramite Internet. La rete locale o Internet possono essere usati anche per inviare messaggi e avvisi, permettendo così il controllo dell'intero sistema da un singolo punto di controllo.

CGLMS, il programma di visualizzazione

Come già detto, tutte le funzioni della centrale FMZ5 vengono visualizzate e comandate da remoto con il programma di controllo **CGLMS**. Oltre a questo il programma **CGLMS** serve alla visualizzazione grafica dello stato di tutte le linee della centrale FMZ5 e al loro comando intelligente. Le caratteristiche della centrale FMZ5 e le sue particolari caratteristiche vengono sempre prese in considerazione durante l'installazione del programma **CGLMS**.

Per installare il **CGLMS**, il sistema deve necessariamente avere:

- Sistema operativo Windows 2000 oppure Windows XP (anche NT 4 è supportato)
- Spazio sul disco fisso di ca. 500 MByte
- Risoluzione grafica di almeno 800x600 Pixel (è consigliato 1024x768)
- Memoria principale di almeno 64 MB (consigliati 128 MB)
- Una scheda rete per la connessione del sistema in una rete locale oppure in internet

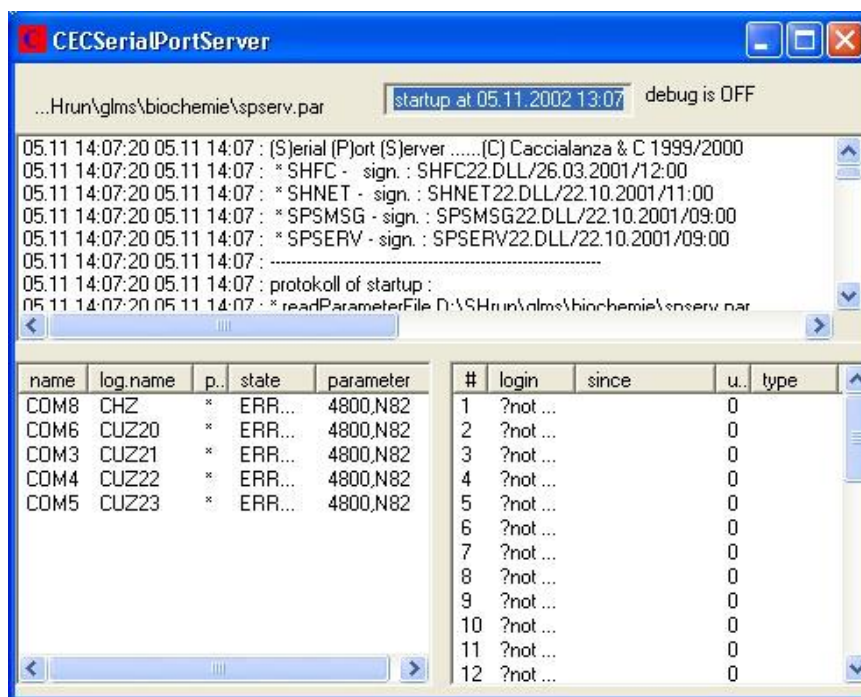


Il programma "CZUGA/GateAdmin"

Il programma "CZUGA/GateAdmin" è il programma principale del pacchetto programmi CZUGA. Deve essere installato su ogni centrale alla quale il lettore è collegato.

Il programma non solo riceve tutti i messaggi dei lettori, ma controlla anche il comportamento dei lettori collegati.

Anche il programma di comando *CSPS*, che gestisce la comunicazione con i singoli lettori, deve essere installato su questi computer.



I PC, sul quali sono installati *CZUGA/GateAdmin* e il *CSPS*, sono collegati in serie con i singoli lettori. La comunicazione con i lettori è gestita dal *CSPS*. Grazie alla possibilità di collegamento in rete del *CSPS*, tutti i messaggi e i dati ricevuti possono anche essere disponibili e processati nella rete locale.

CZUGA/GateAdmin ha diverse finestre, realizzate usando l'MDI ("Multiple Document Interface"); tutte le finestre possono essere visualizzate una in fianco all'altra oppure viene visualizzata una sola finestra.

L'impostazione desiderata viene memorizzata al termine del programma.



La finestra principale

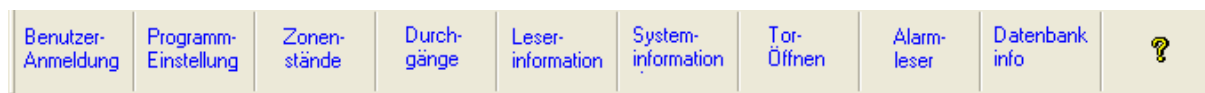
Dopo l'avvio del programma compare la finestra riportata sotto, dove vengono visualizzati il progetto, l'utente (se collegato), la data e l'ora.



Questa finestra fornisce informazioni relative allo stato del programma: la costante giorno, la modalità operativa del programma (centrale principale, sottocentrale), lo stato connessione ZUGA-Manager e lo stato "SerialPortServer". Nel "SerialPortServer" vengono elencate tutte le centrali collegate al programma con i relativi stati di connessione.

La barra del menu è utilizzata per attivare l'operazione richiesta o per portare in primo piano una finestra.

In alternativa, le voci del menu possono essere attivate cliccando i relativi simboli nella barra dei simboli.



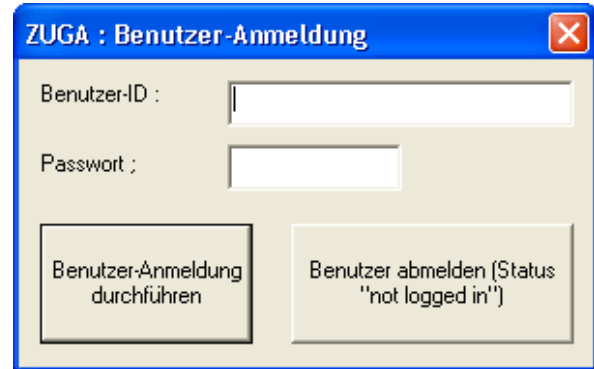
Tutte le descrizioni di questo manuale seguono l'ordine di questi menu.



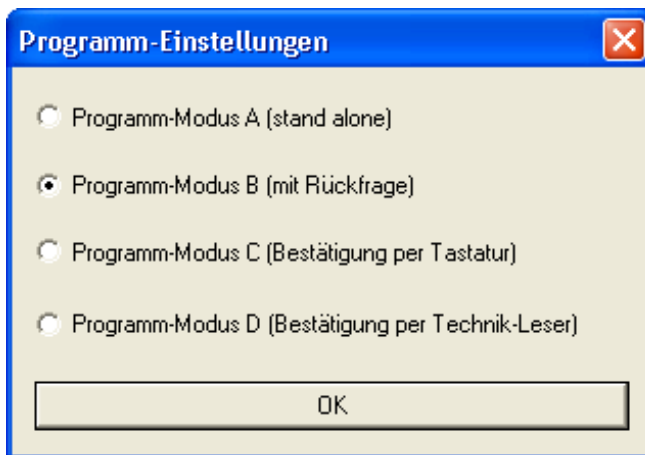
User Login (Login Utente)

CZUGA è un sistema orientato all'utente: gli utenti cioè hanno diversi privilegi per utilizzare e comandare il sistema.

Dopo l'avvio del sistema, nessun utente è collegato. Il sistema funziona normalmente, anche se cambiamenti e comandi dal computer possono essere eseguiti solo in modo limitato. Per potere comandare il sistema, l'utente deve effettuare il login. Tutti i utenti sono registrati nella banca dati CZUGA con una password personale. Per potere comandare il sistema si possono definire 10 diversi livelli utente, nel quale il livello 1 dà i minori privilegi all'utente e il livello 10 i maggiori.



Program Settings (Impostazioni Programma)



Questa funzione è usata per settare la modalità operativa del sistema.

- **Modalità A:** i lettori operano in modalità "Stand-Alone", rispondono cioè a una richiesta da soli, senza consultare il computer principale.
- **Modalità B** è la modalità standard: i lettori inviano sempre la richiesta al computer principale.
- **Modalità C:** prima che il lettore apra il programma, è richiesta

un'ulteriore conferma dal computer principale (input dalla tastiera).

- **Modalità D:** prima che il lettore apra il programma, è richiesta un'ulteriore conferma dal computer principale. In questo caso la conferma è un segnale da un ulteriore lettore (il cosiddetto lettore tecnico).



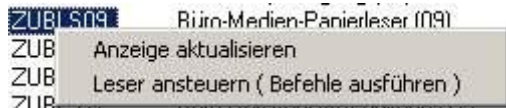
Finestra Reader Status (Stato Lettori)

In questa finestra si possono vedere tutti i lettori installati, che sono controllati e comandati dal sistema CZUGA.

Benutzer-Anmeldung	Programm-Einstellung	Zonen-stände	Durch-gänge	Leser-information	System-information	Tor-Öffnen	Alarm-leser	Datenbank info
Leser	Beschreibung	SP-Server	IN/OUT-Z...	Meldungss...	Letzte Meldung erhal...			
TEST	Test auf UTS_ENTW	SH1	25 -> 26	0	.....		
ZUBLS02	Büro-FußgängerEin (02)	SH1	2 -> 1	0	.....		
ZUBLS05	Büro-HeizungKlima (05)	SH1	22 -> 24	0	.....		
ZUBLS06	Büro-Schaltschrank (06)	SH1	6 -> 2	0	.....		
ZUBLS07	Büro-Haupteingang (07)	SH1	3 -> 2	0	.....		
ZUBLS08	Büro-Hauptausgang (08)	SH1	3 -> 2	0	.....		
ZUBLS09	Büro-Medien-Papierleser (09)	SH1	8 -> 3	0	.....		
ZUBLS10	Büro-EDV (10)	SH1	9 -> 3	0	.....		
ZUBLS11	Büro-Vorne (11)	SH1	10 -> 3	0	.....		
ZUBLS12	Büro-RotGrünUmschaltung (12)	SH1	10 -> 3	0	.....		
ZUBLS23	Büro-Medien-Vorführraum (23)	SH1	20 -> 19	0	.....		
ZUBLS24	Büro-Medien-Kopie (24)	SH1	21 -> 3	0	.....		
ZUBLS25	Büro-Seite(25)	SH1	10 -> 3	0	.....		
ZUTLS01	Testleser UTS_ENTW	SH1	9 -> 2	0	.....		

Vengono visualizzati:

- i dati specifici dell'installazione (nome del lettore, descrizione, nome del server, zona coperta in direzione IN, zona coperta in direzione OUT e le modalità operative del lettore) e
- i dati correnti (numero dei messaggi ricevuti da un lettore e l'ora/data dell'ultimo messaggio da questo lettore).



Cliccando con il pulsante destro del mouse su una voce (nome del lettore) si apre il menu contestuale che consente l'accesso a diverse funzioni.

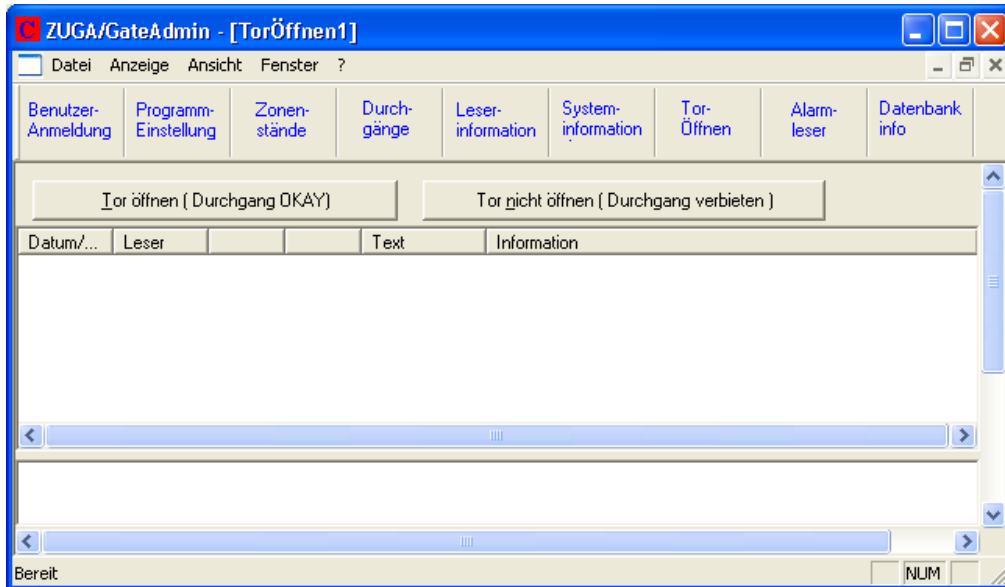
- Selezionare **Update window** per aggiornare i dati visualizzati nella finestra
- Selezionare **Control reader (perform command)** per accedere ai comandi di controllo (è richiesta però specifica autorizzazione).

Finestra System Information (Informazioni Sistema)

La finestra di dialogo messaggi del sistema fornisce informazioni sullo stato del sistema, soprattutto in caso di errore. Per una descrizione più dettagliata di questa finestra di dialogo, vedere la voce del menu "Main window".



Finestra Open Gate



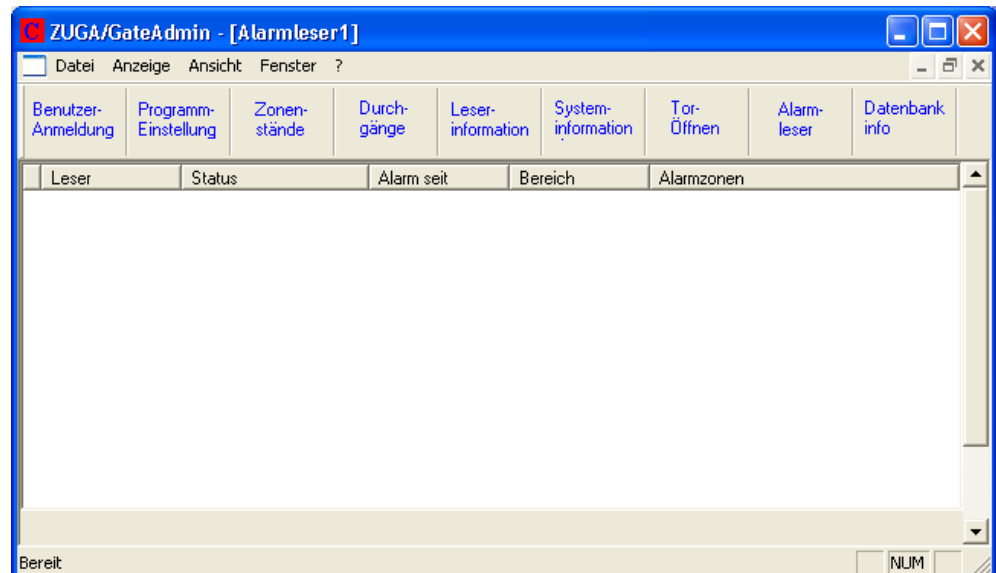
Questa finestra di dialogo è usata soltanto se è selezionata la modalità operativa C o D del programma principale.

Questa finestra visualizza tutte le richieste dei

lettori; il passaggio può essere concesso o negato.

La Finestra Alarm Reader (Lettore Allarmi)

Come già detto nella descrizione generale, il sistema **CZUGA** ha una funzione di controllo dell'edificio e di comando allarmi. Per usare questa caratteristica, i lettori possono essere definiti come lettori d'allarme. Questi lettori controllano specifiche zone d'allarme nell'ora d'allarme impostata.



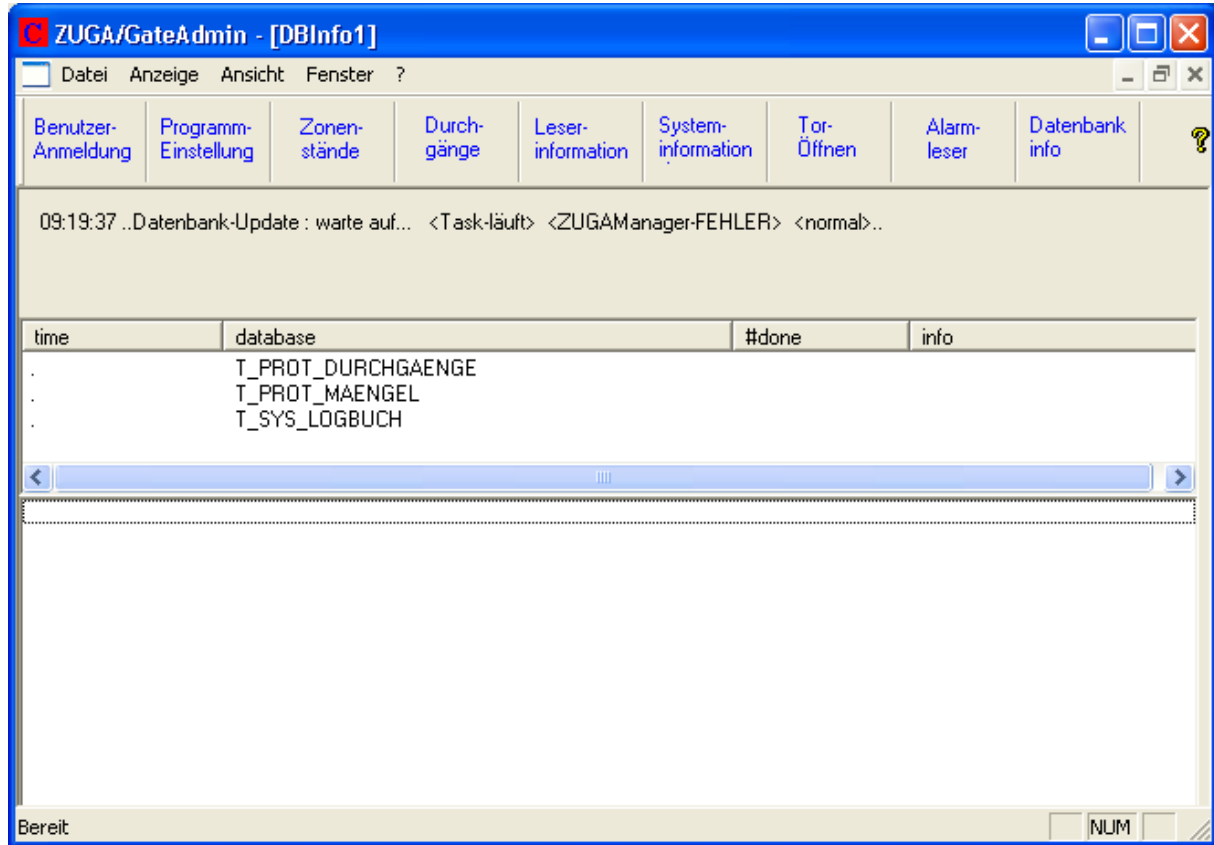
In questa finestra viene visualizzato lo stato di ogni singolo lettore d'allarme. Sono possibili i seguenti stati:

- *On*: L'allarme attivo (sistema in funzione)
- *On-Waiting*: Il sistema sarà attivato tra 3 minuti
- *On-Reset*: L'allarme è attivo, però è stato resettato dall'utente
- *On-Pause*: L'allarme è attivo, però è stato messo in modalità pausa dall'utente



Finestra Database Info (Informazioni Database)

In questa finestra viene visualizzato lo stato del sistema della banca dati. Queste informazioni sono utilizzate solo dal programmatore.





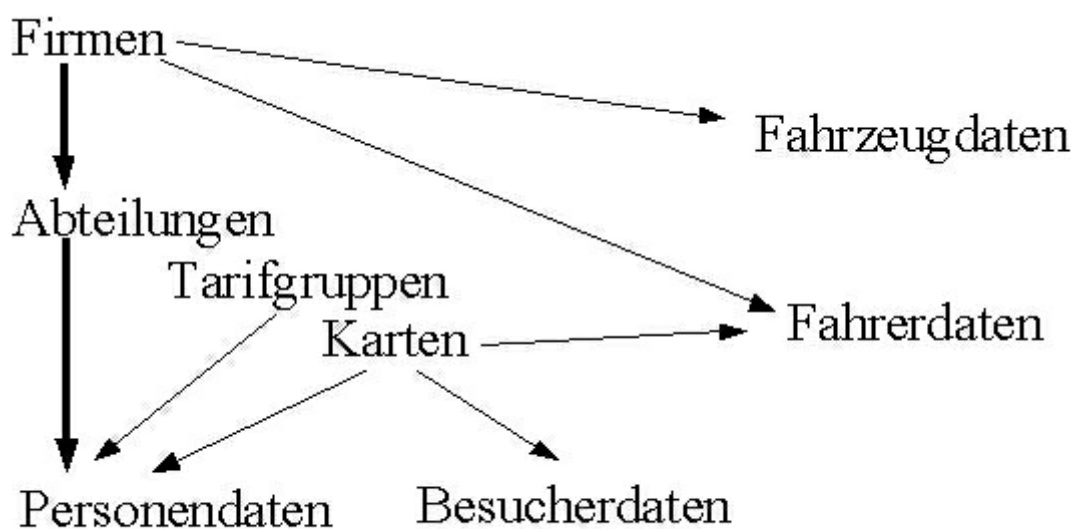
"**CZUGA/DataAdmin**"

Il programma "CZUGA/DataAdmin" gestisce l'intera banca dati utilizzata dal sistema **CZUGA**.



CZUGA può essere utilizzato in aziende di grandi dimensioni che hanno un'elevata quantità di dati. Questo però implica una strutturizzazione dei dati, in modo da evitare ridondanze nei dati.

Lo schema qui riportato mostra la struttura approssimativa della banca dati:





Il sistema **CZUGA** ha la seguente struttura:

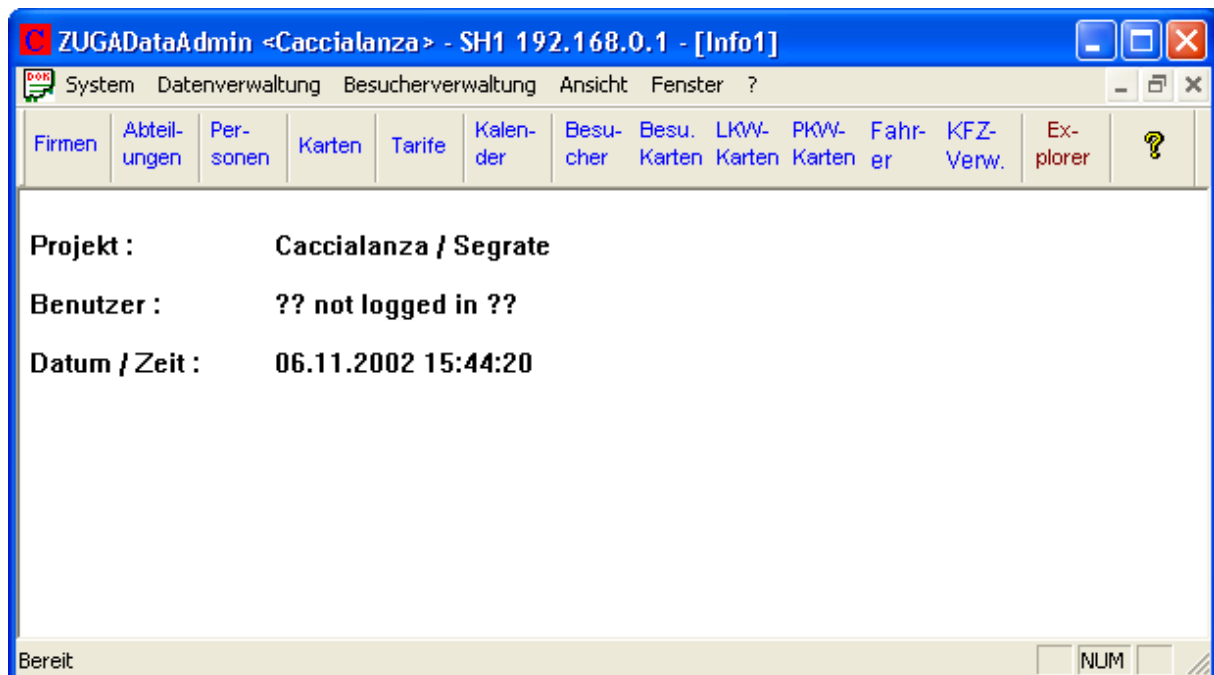
- Ogni persona è assegnata a un reparto
- Ogni reparto è assegnato a un'azienda
- Ogni persona è assegnata a un specifico gruppo di tariffa
- Ogni persona possiede una tessera
- Anche ogni visitatore possiede una tessera per poter entrare nel complesso
- Ogni autista appartiene a un'azienda
- Ogni autista possiede una tessera per poter entrare nel complesso
- Anche ogni veicolo è assegnato a un'azienda

CZUGA/DataAdmin ha diverse finestre, realizzate usando l'MDI ("Multiple Document Interface"): tutte le finestre possono essere visualizzate una in fianco all'altra oppure viene visualizzata una sola finestra.

L'impostazione desiderata viene memorizzata al termine del programma.

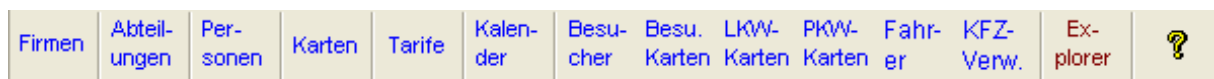
Main Screen (Finestra Principale)

Dopo l'avvio del programma compare la finestra riportata qua sotto. In questa finestra vengono visualizzati il progetto, l'utente (che si è collegato), l'ora e la data.



La barra del menu è utilizzata per attivare l'operazione richiesta o per portare in primo piano una finestra.

In alternativa, le voci del menu possono essere attivate cliccando i relativi simboli nella barra dei simboli.



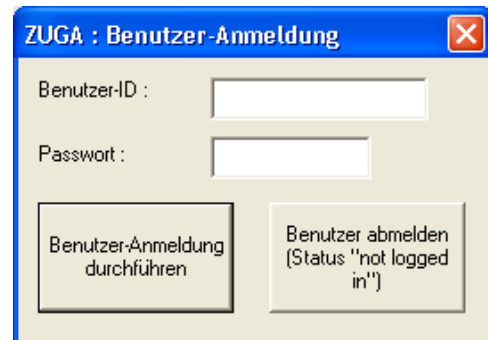
Tutte le descrizioni di questo manuale seguono l'ordine di questi menu.



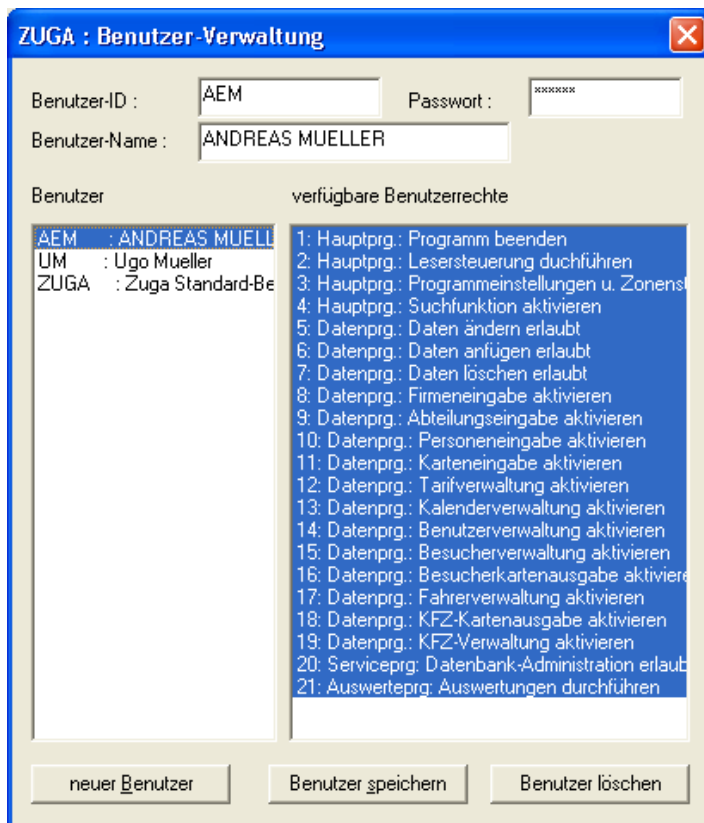
User Login (Login Utente)

La prima e più importante azione è il login utente che si effettua immettendo l'ID e la password dell'utente. Se l'utente non è collegato, non si ha accesso a nessun'altra azione (inserire, cambiare o cancellare). Per aprire la finestra di dialogo Login, selezionare "System User Login" o premere CTRL+A.

Un utente autorizzato deve però aver già immesso nella User List un ID utente e una password validi.



User Administration (Gestione Utenti)



modifica un utente.

Per aprire la finestra di dialogo User Administration, selezionare "Data administration- User administration". L'accesso a questa finestra di dialogo è consentito soltanto agli utenti autorizzati.

La finestra di dialogo User Administration è usata per:

- inserire nuovi utenti,
- cambiare i diritti degli utenti inseriti
- cancellare utenti

Per modificare un utente, selezionare l'utente desiderato e effettuare poi tutte le modifiche. La finestra di dialogo Edit si chiude dopo aver salvato.

Per cancellare un utente, selezionare l'utente desiderato e poi selezionare Delete.

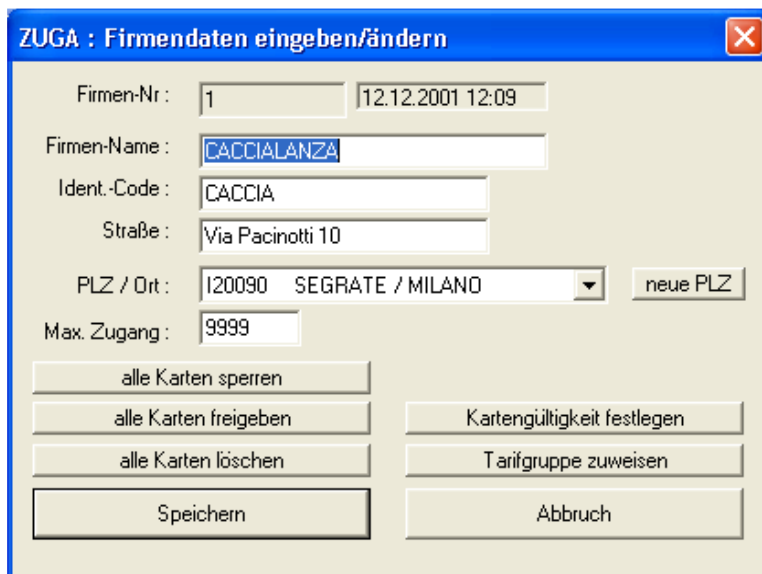
Per inserire un nuovo utente, cliccare "New User". Compare un modulo in bianco e procedere come quando si



Company Master Data (Dati Azienda)

Per aprire la finestra di dialogo Master Data Edit, selezionare "Data Administration - Company Master Data". L'accesso ai dati dell'azienda è consentito solo a utenti autorizzati.

In questa finestra di dialogo si possono modificare, inserire o cancellare i dati dell'azienda. Selezionando Edit Existing o Add New Data si apre un'altra finestra di dialogo.



a un luogo specifico.

Nella finestra in fianco si possono modificare i dati già esistenti o inserire nuovi dati. Ulteriori funzioni sono "Lock all cards" (bloccare tutte le tessere), "Unlock all cards" (sbloccare tutte le tessere), "Set validity of card" (impostare validità tessera) e "Assign tariff group" (assegnare gruppo di tariffa).

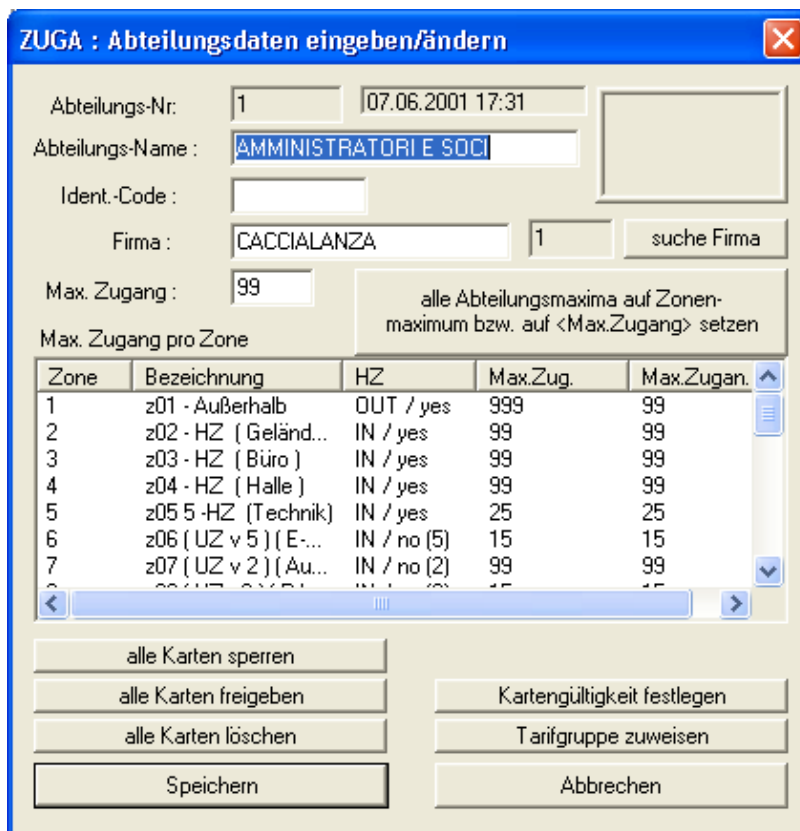
Selezionando "New Postcode" si apre un'altra finestra di dialogo per l'immissione di un nuovo codice postale assegnato



Department Master Data (Dati Reparti)

Per aprire la finestra di dialogo usata per modificare la sezione Department Master Data, selezionare "Data Administration - Department Master Data". Questa sezione è accessibile soltanto agli utenti autorizzati.

Questa finestra di dialogo permette di modificare, inserire o cancellare dati. Selezionando "edit existing" (modifica dati esistenti) o "add new data" (aggiungi nuovi data), si apre un'altra finestra di dialogo.



La finestra di dialogo qui in fianco serve per modificare dati esistenti o inserire nuovi dati. Ulteriori funzioni sono "Lock all cards" (bloccare tutte le tessere), "Unlock all cards" (sbloccare tutte le tessere), "Set validity of card" (impostare validità tessera) e "Assign tariff group" (assegnare gruppo di tariffa).

Selezionando "Search for Company", si apre un'altra finestra di dialogo che permette di cercare, inserire o modificare gli indirizzi delle aziende.

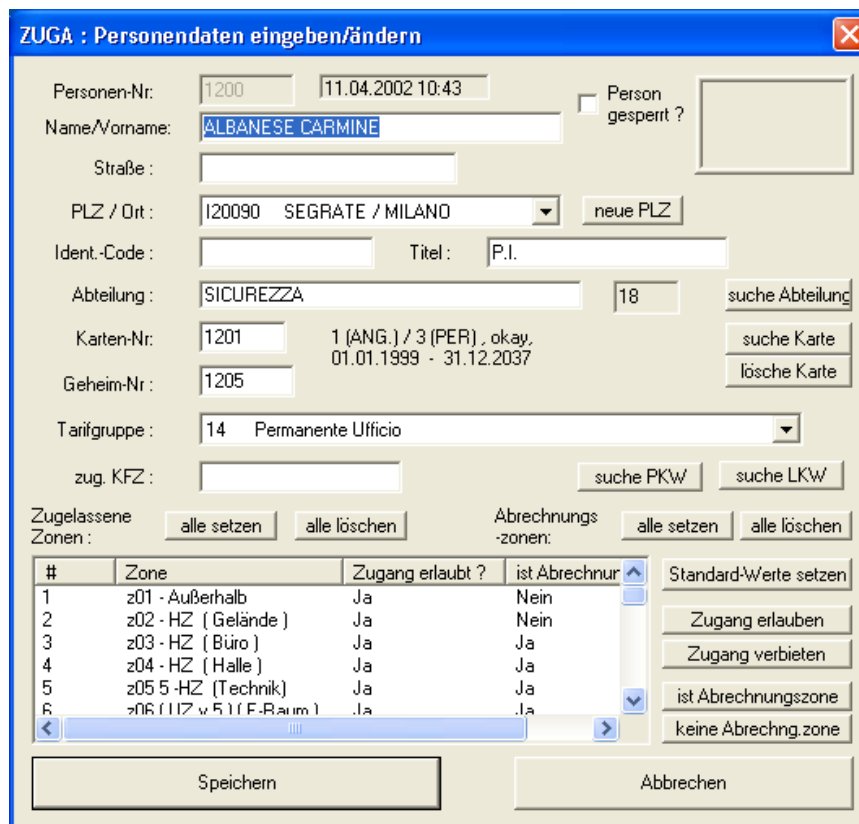
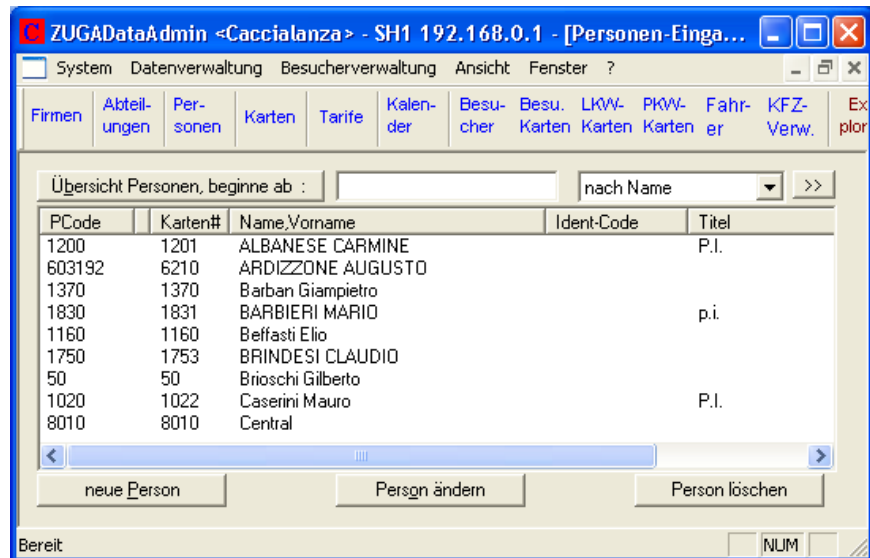


Personal Master Data (Dati personali)

Per aprire la finestra di dialogo usata per modificare la sezione Personal Master Data, selezionare "Data Administration - Personal Master Data". Questa sezione è accessibile soltanto agli utenti autorizzati.

Questa finestra visualizza i dati in ordine alfabetico (a partire da una certa lettera/nome) e

permette di modificare, inserire e cancellare dati. Selezionando "edit existing" (modifica dati esistenti) o "add new data" (aggiungi nuovi data), si apre la finestra di dialogo qui sotto riportata.



La finestra di dialogo qui in fianco serve per modificare dati esistenti o inserire nuovi dati personali. I campi "Post Code/Town" (CAP/Località), "Department" (Sezione), "Card No." (Numero Tessera) o "Search Car" (Cerca Macchina) possono essere selezionati in un'altra finestra di dialogo. I campi "Allowed zones" (zone consentite) e "Settlement zones" (zone assegnate di lavoro) nella parte inferiore della finestra vengono inseriti per mezzo dei pulsanti che si trovano a fianco.

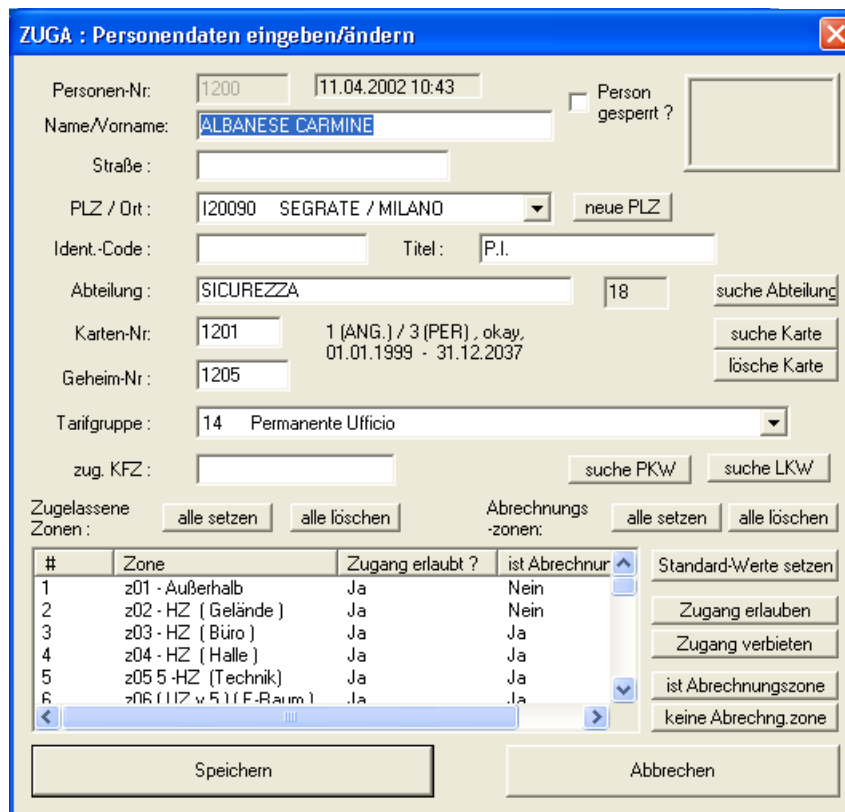
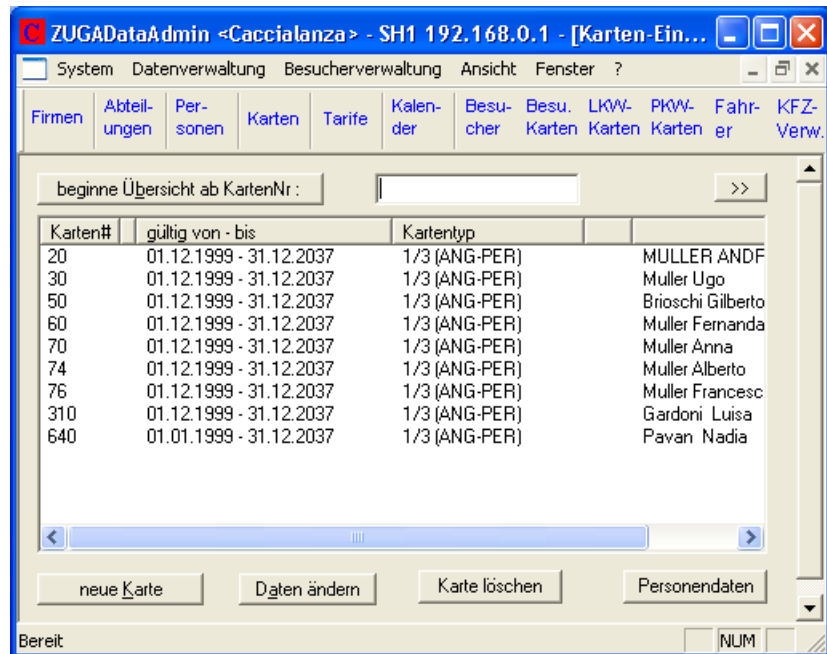
Premere "Set Standard Values" per assegnare alla persona selezionata i valori di default per le zone consentite e per quelle di lavoro. Il pulsante "Delete Card" serve per cancellare il numero della tessera della persona selezionata (viene cioè assegnato il numero 99999). Per chiudere la finestra di dialogo, premere Save o Exit.



Card Master Data (Dati Tessere)

Per aprire la finestra di dialogo per modificare dati tessere, selezionare "Data Administration - Card Master Data". Card Master Data è accessibile soltanto agli utenti utilizzati.

In questa finestra vengono visualizzati i Dati Tessere in ordine numerico (a partire da un determinato numero) e si possono modificare, inserire e cancellare dati. Selezionando Edit exiting data o Add new data, compare la finestra qui sotto.



La finestra di dialogo qui in fianco serve per modificare dati esistenti o inserire nuovi dati relativi alle tessere. I Dati Tessera includono Type1 e Type2, Validity of Card e Issue Date. Il campo Type1 specifica il tipo di tessera: "Permanent Cards" sono le tessere "Visitors Cards" sono le tessere per i visitatori (con o senza macchina). "Vehicle Cards" sono le tessere assegnate esclusivamente ai mezzi di trasporto (mezzi di trasporto dell'azienda). Le tessere dei visitatori possono essere utilizzate solo con lettori abilitati

per tessere visitatori.

Anche le Vehicle Cards possono essere utilizzate solamente con lettori abilitati per tessere mezzi di trasporto.



Il campo Type2 specifica in modo più dettagliato il tipo di tessera.
Nel caso di una Vehicle Card, l'utente deve selezionare Passenger Car o Van. Questa distinzione è molto importante, dato che questo campo è usato per controllare l'accesso con la tessera per mezzo dei relativi lettori.

Gestione Tariff Data (Dati Tariffe)

Tageskonst...	Prüfzeit	Rahmenzeit	Kernzeit	Soll...	K...	AusfallCode
1-Montag	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	08:00-12:00, 13:00-1...	480	30	1
2-Dienstag	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	08:00-12:00, 13:00-1...	480	30	1
3-Mittwoch	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	08:00-12:00, 13:00-1...	480	30	1
4-Donnerstag	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	08:00-12:00, 13:00-1...	480	30	1
5-Freitag	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	08:00-12:00, 13:00-1...	420	30	1
6-Samstag	07:20-13:00	08:00-12:00, 00:00-0...	00:00-00:00, 00:00-0...	0	0	1
7-Sonntag	00:00-00:00	00:00-00:00, 00:00-0...	00:00-00:00, 00:00-0...	0	0	1
8-Feiertage	00:00-00:00	00:00-00:00, 00:00-0...	00:00-00:00, 00:00-0...	0	0	1
9-Urlaub	07:20-19:00	08:00-12:00, 13:00-1...	00:00-00:00, 00:00-0...	0	30	1

Per aprire la finestra di dialogo per modificare i dati delle tariffe, selezionare "Data Administration - Tariff Data". Tariff Data è accessibile autorizzati.

Questa finestra dialogo serve per modificare, aggiungere o cancellare i dati delle tariffe. I campi Add, Edit e Copy Tariff Group si spiegano da soli. Per aggiungere o modificare un giorno, si apre la finestra qui accanto.

I dati da inserire si riferiscono a un programma di orario di lavoro flessibile prestabilito. Selezionare Save o Exit per chiudere la finestra.

Tarifgruppe : 1 standard stabilamento

Tageskonstante : 3: Mittwoch

Prüfzeit : 07:20 19:00

Rahmenzeit 1 : 08:00 12:00

Rahmenzeit 2 : 13:00 17:00

Kernzeit 1 : 08:00 12:00

Kernzeit 2 : 13:00 17:00

Kulanzminuten : 30

Sollzeit (in Minuten) : 480

AusfallCode : 1: PZ=07:20-19:00 RZ=07:30-18:00

Speichern Abbrechen



Calendar Administration (Gestione Calendario)

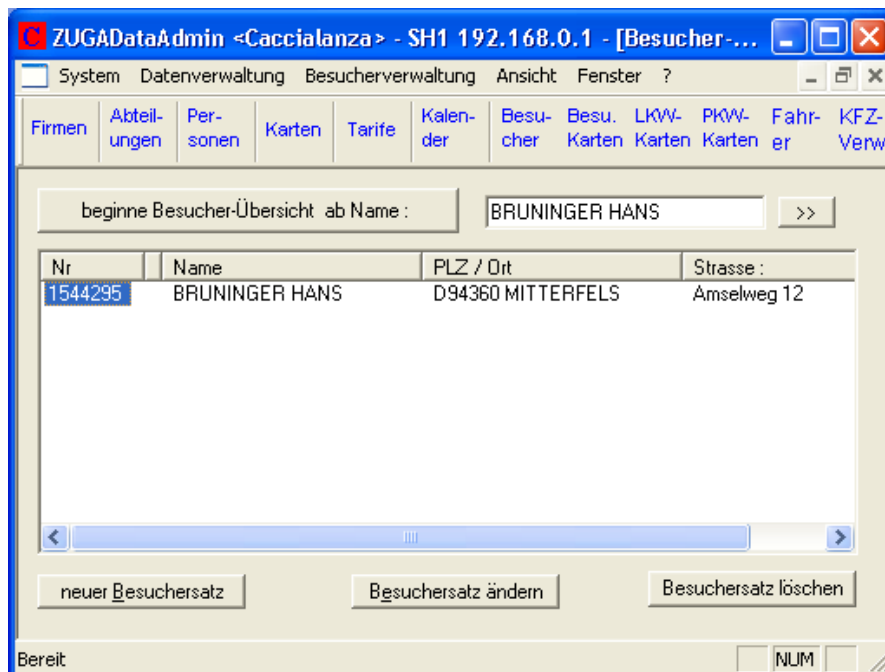
Per aprire la finestra di dialogo Calendar Data Edit, selezionare "Data Administration - Calendar Administration". I dati del calendario sono accessibili solo agli utenti autorizzati.

Datum	Wochentag	Standardzuordnung	akt. Zuordnung
01.11.2002	Freitag	5 (Freitag)	
02.11.2002	Samstag	6 (Samstag)	
03.11.2002	Sonntag	7 (Sonntag)	
04.11.2002	Montag	1 (Montag)	
05.11.2002	Dienstag	2 (Dienstag)	
06.11.2002	Mittwoch	3 (Mittwoch)	
07.11.2002	Donnerstag	4 (Donnerstag)	
08.11.2002	Freitag	5 (Freitag)	
09.11.2002	Samstag	6 (Samstag)	
10.11.2002	Sonntag	7 (Sonntag)	
11.11.2002	Montag	1 (Montag)	
12.11.2002	Dienstag	2 (Dienstag)	
13.11.2002	Mittwoch	3 (Mittwoch)	
14.11.2002	Donnerstag	4 (Donnerstag)	
15.11.2002	Freitag	5 (Freitag)	
16.11.2002	Samstag	6 (Samstag)	
17.11.2002	Sonntag	7 (Sonntag)	
18.11.2002	Montag	1 (Montag)	
19.11.2002	Dienstag	2 (Dienstag)	
20.11.2002	Mittwoch	3 (Mittwoch)	
21.11.2002	Donnerstag	4 (Donnerstag)	
22.11.2002	Freitag	5 (Freitag)	
23.11.2002	Samstag	6 (Samstag)	
24.11.2002	Sonntag	7 (Sonntag)	
25.11.2002	Montag	1 (Montag)	
26.11.2002	Dienstag	2 (Dienstag)	
27.11.2002	Mittwoch	3 (Mittwoch)	
28.11.2002	Donnerstag	4 (Donnerstag)	
29.11.2002	Freitag	5 (Freitag)	
30.11.2002	Samstag	6 (Samstag)	

Questa finestra di dialogo serve a modificare i dati assegnati al giorno selezionato. Per modificare una voce si apre un'altra finestra di dialogo che si spiega da sola.

Visitor Master Data (Dati Visitatori)

Visitor Master Data Administration è usata esclusivamente per gestire i dati relativi ai



visitatori.

L'inserimento dei dati visitatori può essere fatto automaticamente tramite la finestra di dialogo "Issue Cards to Visitors" (Emettere Tessera Visitatori). Per modificare Visitor Master Data, selezionare "Visitors Administration - Visitor Master Data". Visitor Master Data è accessibile soltanto agli utenti autorizzati.

In questa finestra vengono visualizzati i

dati relativi ai visitatori in ordine alfabetico (a partire da un determinato nome) e si possono modificare, inserire e cancellare dati. Selezionando Edit existing o Add new data, si apre finestra qui sotto riportata.

La finestra accanto è utilizzata per modificare o inserire nuovi dati.

Selezionando "New Postcode", si apre un'altra finestra per l'inserimento di un nuovo codice di avviamento postale assegnato a una determinata località.



Visitors Cards (Tessere Visitatori)

The screenshot shows a Windows-style application window titled "ZUGADDataAdmin <Caccialanza> - SH1 192.168.0.1 - [Besuch...". The menu bar includes "System", "Datenverwaltung", "Besucherverwaltung", "Ansicht", and "Fenster?". Below the menu is a tabbed interface with tabs for "Firmen", "Abteilungen", "Personen", "Karten", "Tarife", "Kalender", "Besucher", "Besucher Karten", "LKW-Karten", "PKW-Karten", "Fahrer", and "Karten". The "Karten" tab is active. The main area contains a form with the following fields and buttons:

- "Besucher-Name:" followed by a text input field and a "Suchen" button.
- "Karten-Nummer:" followed by a text input field containing "0" and a "suche Karte" button.
- "Ausgabedatum:" followed by a date dropdown menu showing "07.11.2002" and a "Zeit:" dropdown menu showing "09:06:18".
- "Zusatztext:" followed by a text input field.
- A large "Speichern" button below the "Zusatztext" field.
- A large empty rectangular area below the "Speichern" button.

At the bottom left of the window, the status "Bereit" is displayed. At the bottom right, there is a "NUM" button.

La finestra qui sotto serve per emettere le tessere visitatori.

Per aprire Edit Visitors Cards, selezionare "Visitors Administration - Visitor Card Administration".

Visitor Card Data è accessibile solo agli utenti autorizzati.

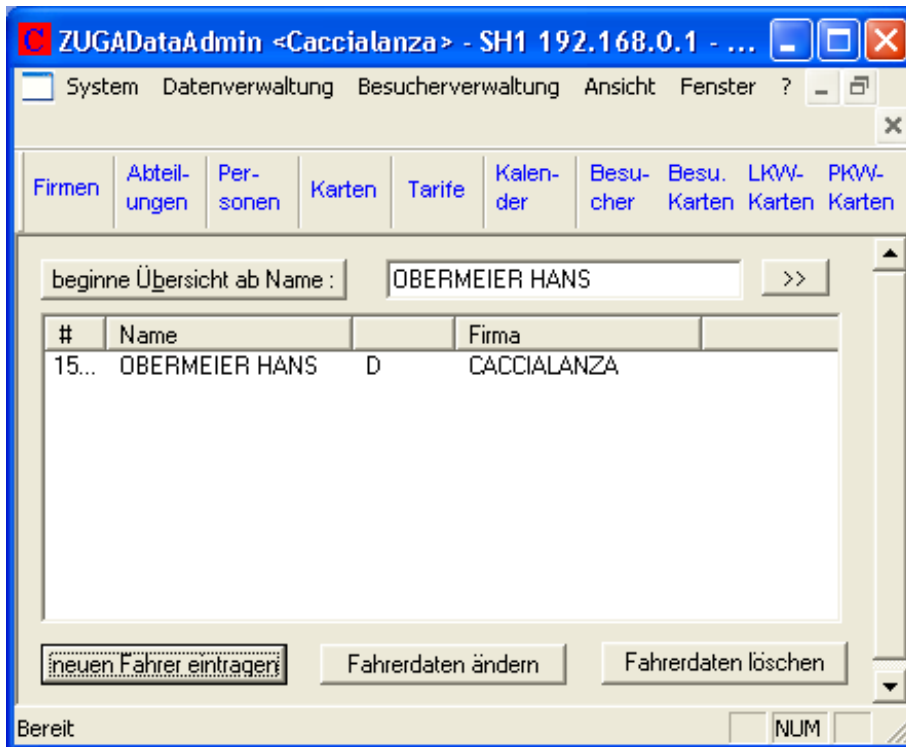
In questa finestra di dialogo si possono aggiungere nuovi dati visitatori, cioè assegnare un numero di tessera a ogni visitatore.

Per fare questa operazione, si possono utilizzare Search for Visitor (Name) (Ricerca Visitatori - Nome) e Search for Card Number (Ricerca Numero Tessera).



Drivers Administration (Gestione Autisti)

Questa finestra serve la gestione dei dati dei singoli autisti. L'inserimento dei dati avviene



automaticamente attraverso "Van Visitor Card" (tessera visitatori con automezzo) oppure "Passenger Car Visitor Card" (tessera visitatori con automobile). Per aprire la finestra di dialogo Driver Master Data, selezionare "Visitors Administration - Drivers Administration". L'accesso alla sezione dati autisti è consentita soltanto agli utenti autorizzati.

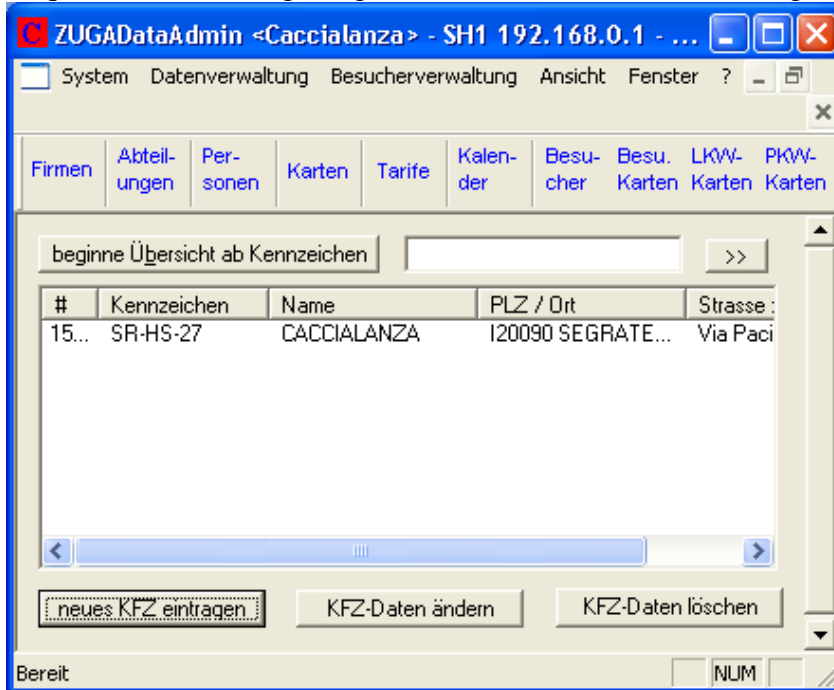
In questa finestra vengono visualizzati i dati relativi agli autisti in ordine alfabetico (a partire da un determinato nome) e si possono modificare, inserire e cancellare dati. Selezionando Edit existing o Add new data, si apre finestra qui sotto riportata.

La finestra accanto serve per modificare o inserire nuovi dati relativi agli autisti. Con "Search for Company" (ricerca Azienda) si apre un'altra finestra che permette di selezionare (o aggiungere) dati dell'azienda.



Vehicle Administration (Gestione Veicoli)

In questa finestra vengono gestiti soltanto i dati relativi ai singoli veicoli.



L'inserimento dei dati avviene automaticamente attraverso "Van Visitor Card" (tessera visitatori con automezzo) oppure "Passenger Car Visitor Card" (tessera visitatori con automobile).

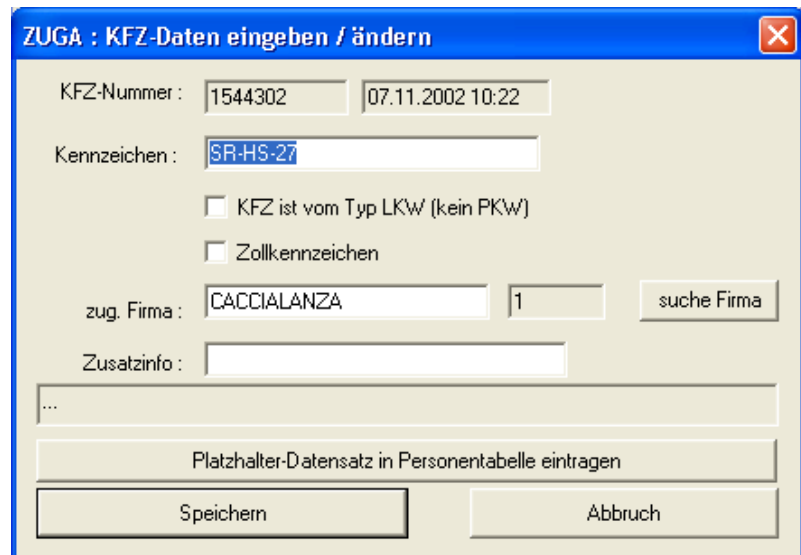
Per aprire la finestra di dialogo Edit Vehicle Data, selezionare "Visitors Administration - Vehicle Administration".

L'accesso alla sezione dati veicoli è consentita soltanto agli utenti autorizzati.

In questa finestra vengono visualizzati in ordine alfabetico (a partire da un dato numero di registrazione) i dati relativi ai veicoli e si possono modificare, aggiungere o cancellare dati. Selezionando Edit existing o Add new data, si apre finestra qui sotto riportata.

La finestra accanto serve per modificare o inserire nuovi dati relativi ai veicoli.

Con "Search for Company" (ricerca Azienda) si apre un'altra finestra che permette di selezionare (o aggiungere) dati dell'azienda.





Van Visitor Cards (Tessere Automezzi Visitatori)

Questa finestra serve per emettere le tessere per i furgoni.

Per aprire la finestra Edit Van Visitor Cards, selezionare "Visitors Administration - Van Visitor Cards Administration". I dati sono accessibili soltanto agli utenti autorizzati. A ogni autista (+ secondo autista) viene assegnata una tessera. Si può usare anche "Search for Van" (Ricerca automezzo), "Search for Driver" (Ricerca autista) e "Search for Card" (Ricerca tessera) (dopo aver selezionato il pulsante "Search for Card" verranno visualizzate soltanto le tessere salvate come tessere furgoni - Tipo 2).

Passenger Car Visitor Cards (Tessere Automobili Visitatori)

Questa finestra serve per emettere le tessere per le automobili.

Per aprire la finestra Edit Passenger Car Visitor Cards, selezionare "Visitors Administration - Passenger Car Visitor Cards Administration". I dati sono accessibili soltanto agli utenti autorizzati.

In questa finestra si possono compilare soltanto Tessere Automobili Visitatori.

A ogni autista viene assegnata una tessera.

Si può usare anche "Search for Car" (Ricerca automobile), "Search for Driver" (Ricerca autista) e "Search for Card" (Ricerca tessera) (dopo aver selezionato il pulsante "Search for Card" verranno visualizzate soltanto le tessere salvate come tessere automobili - Tipo 2)..



Explorer

Explorer fornisce una panoramica di tutti i dati salvati, mostrando anche le dipendenze tra i dati.

The screenshot shows the ZUGADDataAdmin application window. The title bar reads 'ZUGADDataAdmin <Caccialanza> - SH1 192.168.0.1 - [DB-Browser1]'. The menu bar includes 'System', 'Datenverwaltung', 'Besucherverwaltung', 'Ansicht', and 'Fenster'. The main menu contains 'Firmen', 'Abteilungen', 'Personen', 'Karten', 'Tarife', 'Kalender', 'Besucher', 'Besucher Karten', 'LKW-Karten', 'PKW-Karten', 'Fahrer', 'KFZ-Verw.', and 'Explorer'. The current view is '[Firmen-Abteilungen] [AMMINISTRATORI E SOCI, [1]a]'. The left pane shows a tree structure with 'Firmen' expanded to 'CACCIALANZA, I20090' and 'Abteilungen' expanded to 'AMMINISTRATORI E SOCI, [1]a'. The right pane displays a table with the following data:

PCode	Name,Vorname	Ident-Code	Titel
310	Gardoni Luisa		
74	Muller Alberto		
20	MULLER ANDREA		Dott.Ing.
70	Muller Anna		
60	Muller Fernanda		
76	Muller Francesca		
30	Muller Ugo		Dott.Ing.

At the bottom of the window, there is a status bar with 'Bereit' on the left and 'NUM' on the right. The bottom right corner of the window contains the text 'zeige # 17 Datensätze <<< [Zurück] >>> [Vorwärts]'.



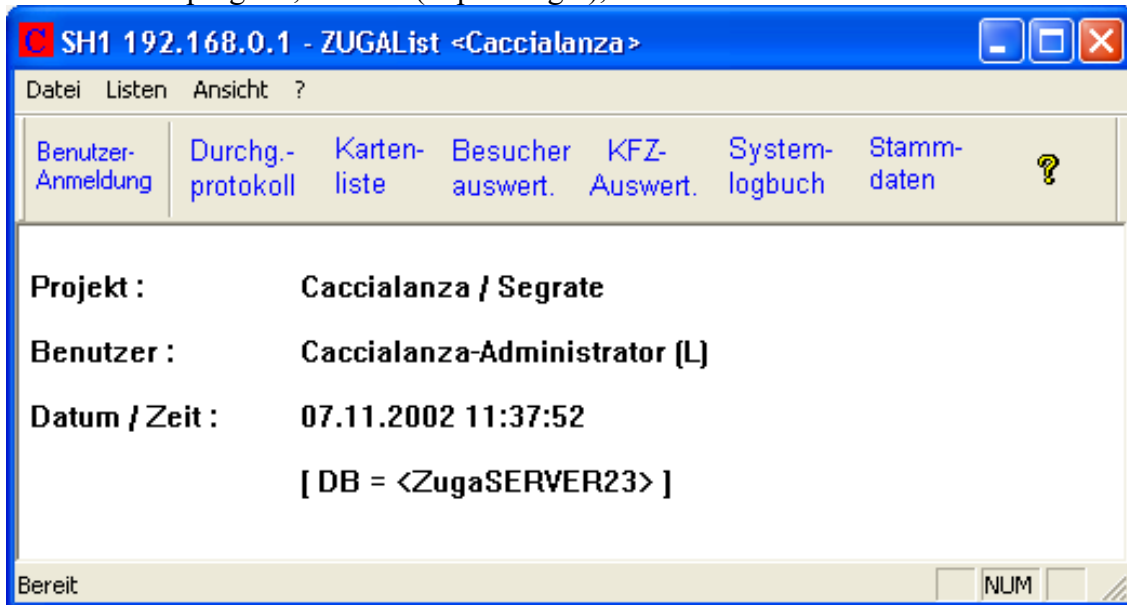
Il programma "CZUGA ListAdmin"

Il programma "CZUGA/ListAdmin" serve alla valutazione di tutti i passaggi (messaggi dai lettori) e altri dati.

Il programma può essere lanciato da ogni postazione autorizzata all'interno del sistema CZUGA. Postazioni per le quali non è stato fatto il login non possono accedere al programma.

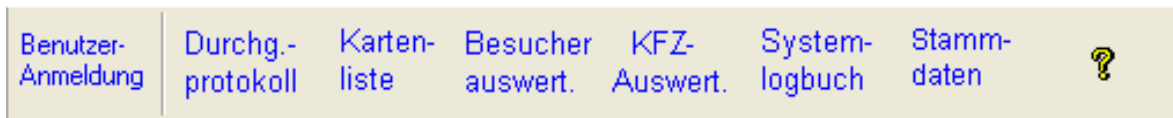
Finestra principale

Dopo l'avvio del programma compare la finestra riportata sotto. In questa finestra vengono visualizzati il progetto, l'utente (dopo il login), l'ora e la data.



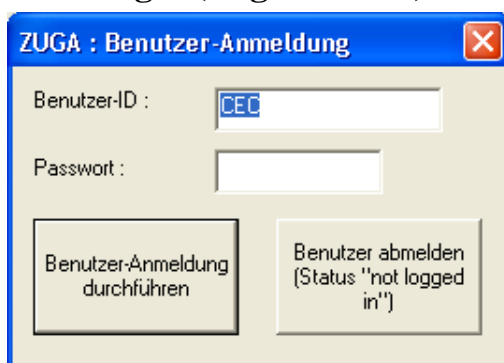
La barra del menu è utilizzata per attivare l'operazione richiesta o per portare in primo piano una finestra.

In alternativa, le voci del menu possono essere attivate cliccando i relativi simboli nella barra dei simboli.



Tutte le descrizioni di questo manuale seguono l'ordine di questi menu.

User Login (Login Utente)



Usare la finestra accanto per effettuare il login. Dopo aver immesso l'user ID e la relativa password, premere il pulsante "Perform User Login". Con la stessa finestra si esce dal programma.



Passages Report (Report Passaggi)

Per creare un report di tutti i passaggi, premere il relativo pulsante sulla barra dei simboli o selezionare "Record Passages" nel menu "Lists".

Compare la finestra accanto: le righe da 1 a 3 sono usate per selezionare l'azienda, i reparti e le persone da inserire nel report. Il pulsante **"Search"** con la relativa finestra di selezione facilita l'inserimento.

Sotto la voce **"with passages"** è possibile registrare i passaggi. Si può anche specificare il periodo di tempo che deve essere considerato per la registrazione e si possono registrare i dati con o senza informazioni relative ai difetti.

Il campo **"only for"** permette di filtrare i passaggi che non corrispondono alla selezione fatta (vedere figura a destra) possibile limitare gli accessi fra le possibilità elencate a fianco.

Il pulsante **"Create list"** permette di creare una lista.



Cards List (Lista Tessere)

Per creare una Cards List, premere il relativo pulsante nella barra dei simboli o selezionare "List Cards Data" nel menu "Lists".

Compare la finestra qui accanto:
le prime due righe della finestra permettono di selezionare le aziende e i reparti i cui dati dovrebbero essere inseriti nella lista.
Il pulsante **"Search"** con la relativa finestra di selezione facilita l'inserimento.
Sotto "Card Type 1" e "Card Type2", si può specificare il tipo di

tessere da elencare.

Contemporaneamente si possono elencare i dati personali.

Premere il pulsante **"Create List"** per creare la lista.

Visitors Evaluation (Analisi Visitatori)

Per creare una Visitors Evaluation, premere il relativo pulsante nella barra dei simboli o selezionare "Visitors Evaluation" nel menu "Lists".
Compare la finestra qui accanto:
le prime due righe servono per limitare la selezione dei visitatori a un intervallo di lettere o a una determinata località (in base al codice d'avviamento postale).
Nella finestra si possono anche specificare la modalità della creazione della lista e inserire il periodo di tempo

da considerare.

Premere il pulsante **"Create List"** per ottenere la lista desiderata.



Vehicle Evaluation (Analisi Veicoli)

Per creare una Vehicle Evaluation, premere il relativo pulsante nella barra dei simboli o selezionare "Vehicle Evaluation" nel menu "Lists".

Compare la finestra qui sotto:

le prime due righe servono per specificare l'azienda (o tutte le aziende) e i numeri di registrazione da inserire nella lista. Nella finestra si possono anche specificare la modalità della creazione della lista e inserire il periodo di tempo da considerare. Premere il pulsante "Create List" per ottenere la lista

desiderata.

System Log (Log Sistema)

Il log del sistema registra tutti le modifiche del sistema.

Per creare una lista delle modifiche per un determinato PC o utente, con i cambiamenti per le tabelle e i comandi selezionati fatti in qualsiasi periodo di tempo, utilizzare la finestra a destra.

Tutti i campi si spiegano da soli.

Per avviare la procedura, premere il pulsante "Create List". Cliccare "Cancel" per chiudere la finestra o premere "Edit File" per elaborare la lista creata con un programma editor.



Master Data (Dati Master)

Con questa funzione si possono protocollare i dati master memorizzati nel sistema (aziende, reparti, persone e tessere).

ZUGA: Stammdatenliste erstellen

für Firma : alle Firmen

für Abteilung : alle Abteilungen

Kartendaten mitprotokollieren



Il programma "CZUGA/SvcAdmin"

Il programma "CZUGA/SvcAdmin" serve per monitorare le postazioni in funzione, i passaggi e gli errori.

Il programma può essere lanciato da ogni postazione autorizzata all'interno del sistema CZUGA.

Le postazioni per le quali non è stato effettuato il login non possono accedere al programma.

Con "CZUGA/SvcAdmin" è possibile monitorare tutte le postazioni CZUGA nella rete. Questo programma permette di protocollare tutti i passaggi e tutti gli errori in un unico posto.

CZUGA/SvcAdmin ha diverse finestre, realizzate usando l'MDI ("Multiple Document Interface"): tutte le finestre possono essere visualizzate una accanto all'altra oppure viene visualizzata una sola finestra.

L'impostazione desiderata viene memorizzata al termine del programma.

La finestra principale

Dopo l'avvio del programma compare la finestra riportata sotto. In questa finestra vengono visualizzati il progetto, l'utente (se ha effettuato il login), l'ora e la data.



La barra del menu è utilizzata per attivare l'operazione richiesta o per portare in primo piano una finestra.

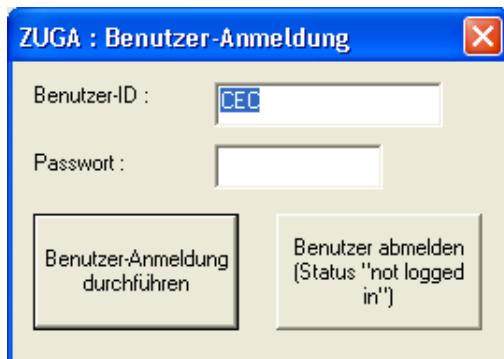
In alternativa, le voci del menu possono essere attivate cliccando i relativi simboli nella barra dei simboli.



Tutte le descrizioni di questo manuale seguono l'ordine di questi menu.



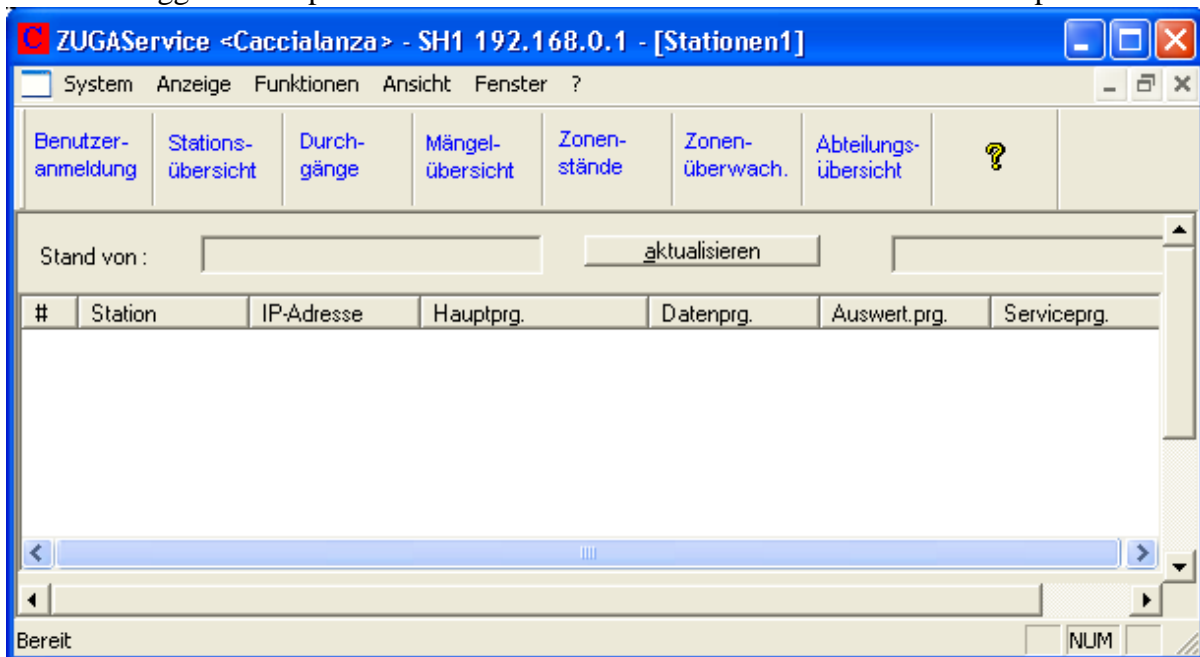
User Login (Login Utente)



Per il login utilizzare la finestra a sinistra. Dopo aver immesso l'user ID e la relativa password, premere il pulsante "Perform User Login". Con la stessa finestra si esce dal programma.

Stations Monitoring (Monitoraggio Postazioni)

Il monitoraggio delle postazioni viene effettuato tramite la finestra sotto riportata. Nella

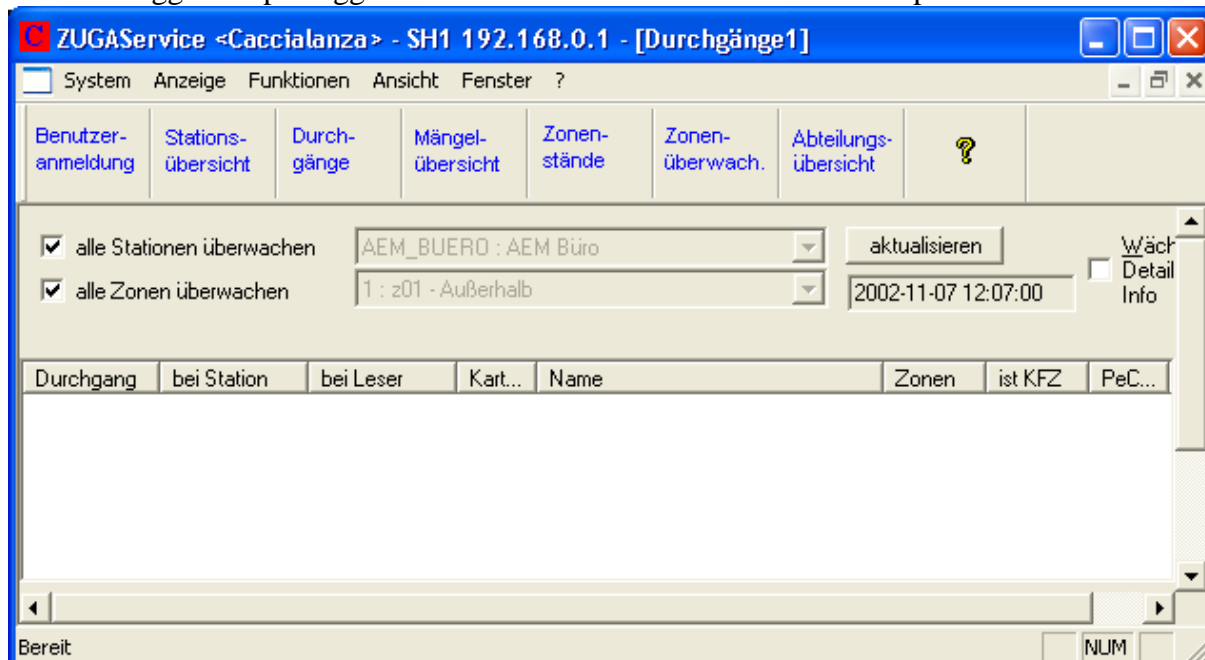


finestra vengono visualizzate tutte le postazioni con i nomi e gli indirizzi IP. Gli altri dati visualizzati includono l'ora d'avvio dei singoli programmi e per i programmi principali CZUGA anche l'orario dell'ultima risposta.



Monitoring of Passages (Monitoraggio Passaggi)

Il monitoraggio dei passaggi viene effettuato tramite la finestra sotto riportata:



Vengono visualizzati tutti i passaggi con indicazione della postazione, del lettore, del codice personale, del nome, della zona e del veicolo. Esiste anche la possibilità di monitorare soltanto determinate postazioni o zone.

Fault/Error Messages Monitoring (Monitoraggio Guasti/Errori)

Il monitoraggio dei guasti e degli errori viene effettuato tramite la finestra sotto riportata:



Questa finestra visualizza tutti i messaggi di guasto / errore con le relative postazioni, numero di guasto e flag. È possibile anche attivare un segnale acustico per indicare i guasti.



Zone Status Monitoring (Monitoraggio Stato Zone)

In questa finestra si possono monitorare e visualizzare lo stato delle singole zone.

#	Zone	Maximum	akt. Stand	#Besucher	# LKW	# PKW
1	z01 - Außerhalb (OUT/HZ/0)	999	0	0	0	0
2	z02 - HZ (Gelände) (IN/HZ/0)	99	1	0	0	0
3	z03 - HZ (Büro) (IN/HZ/0)	99	11	0	0	0
4	z04 - HZ (Halle) (IN/HZ/0)	99	2	0	0	0
5	z05 5 - HZ (Technik) (IN/HZ/0)	25	0	0	0	0
6	z06 (UZ v 5) (E-Raum) (IN/UZ/5)	15	0	0	0	0
7	z07 (UZ v 2) (Auto-IR) (IN/UZ/2)	99	0	0	0	0
8	z08 (UZ v3) (P-Lager) (IN/UZ/3)	15	0	0	0	0
9	z09 (UZ v3) (EDV) (IN/UZ/3)	15	0	0	0	0
10	z10 (UZ v3) (RG-U-B) (IN/UZ/3)	15	0	0	0	0
11	z11 (UZ v4) (E-Lager) (IN/UZ/4)	15	0	0	0	0

Inoltre viene protocollato il numero dei visitatori, degli automezzi e delle automobili relativi a ogni singola zona.

Monitoring of Zones (Monitoraggio Zone)

In questa finestra è possibile monitorare ogni singola zona. Vengono protocollati tutti i passaggi avvenuti nella zona selezionata.

Karten-Nr	Name	Abteilung	Firma
1250	Cirrottola Bruna	FUNZIONI GENERALI	CACCIALANZA
1910	Finazzi Antonio detto Tony	SICUREZZA	CACCIALANZA
862	Rebessi Attilio	FUNZIONI GENERALI	CACCIALANZA



Department Overview (Panoramica Reparti)

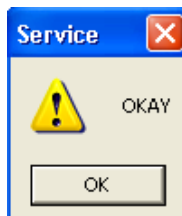
La finestra Department Overview fornisce il numero delle persone del reparto selezionato che si trovano in ogni singola zona.

Abteilung	Gesamt	2 z02 - H...	3 z03 - H...	4 z04 - H...	5 z05 5 -H...	6 z06 (U...	7 z07 (U...	8 z08 (U...	9 z09 (U...
akt. Stand	1	11	2	0	0	0	0	0	
#Besucher	0	0	0	0	0	0	0	0	
# LKW	0	0	0	0	0	0	0	0	
# PKW	0	0	0	0	0	0	0	0	
AMMINISTRAT...	0 / 99	0 / 99	1 / 99	0 / 99	0 / 25	0 / 15	0 / 99	0 / 15	0 / 15
1: Muller Alberto	07.12 14:06	ZULLS03	0						
2: MULLER A...	12.12 13:57	ZUBLS07	3						
3: Muller Fran...	10.12 13:12	ZUBLS07	0						
4: Muller Ugo	10.12 08:55	ZULLS14	0						
ANTINCENDIO	2 / 20	0 / 20	3 / 20	1 / 20	0 / 20	0 / 20	0 / 20	0 / 20	
1: BARBIERI ...	12.12 13:36	ZUBLS07	3						
2: BRINDESI ...	10.12 14:33	ZUBLS07	0						
3: Ghislandi M...	11.12 18:05	ZUBLS02	0						
4: MEDLA AL...	12.12 13:46	ZULLS13	4						
5: Pelizzari Ma...	12.12 13:09	ZUBLS07	3						
6: Spada Mas...	12.12 13:03	ZUBLS07	3						
CONSILI ENTI	1 / 5	0 / 5	1 / 5	0 / 5	0 / 5	0 / 5	0 / 5	0 / 5	

Functions Menu (Menu Funzioni)

E' usato per inserire la data e l'ora per lo ZUGA-Manager e per protocollare i passaggi e gli errori.

Funktionen	Ansicht	Fenster	?
Datum / Uhrzeit beim ZUGA-Manager setzen			
Datum / Uhrzeit für Durchgangsprotokollierung setzen			
Datum / Uhrzeit für Mängelprotokollierung setzen			



Dopo aver inserito la data per lo ZUGA-Manager, appare la finestra di conferma riportata qui a sinistra. È importante inserire l'ora esatta per lo ZUGA Manager (che deve funzionare su un server) lavori sempre con l'ora esatta, dato che sincronizza l'orario di tutte le postazioni ZUGA collegate.

Per inserire la data per la registrazione dei passaggi e degli errori, digitare il nuovo dato direttamente nella finestra che si apre. Questa opzione è utile soltanto se si vuole registrare ancora i passaggi e gli errori precedenti.

